彭劍邦
PAUL PANG
公司：872-3321
住宅：879-3431

永安實業燕梳公司

3321 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V5T 3G6

專營房屋地產・保險全科・忠誠服務・價錢相宜

屋內泳池

BRITISH PROPERTIES，豪華洋房，背山面江，五房三廳，面積四千尺，日式亭園，小橋流水，環境幽美，室內泳池，另有熱泉噴水浴，減價四十餘万。

業鋪急賣

東區近[illegible]，生意好，前景佳，租平，開價萬八，有價講。

(O) 3322 SOPHIA （近街夾[illegible]街）六年新屋，全部完成，西人業主回國急售。開價[illegible]万，有價講。

劉澤義
FRED LAU
Loverock Realty
住宅：879-5027
公司：324-2888

快餐館

50座位，營業額每天可達六百餘元，適合夫婦經營，開價七万五，歡迎詢問。

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455
信用卓著・經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

生意買賣

▲東區，京士威大街，果仔凍生意，日營約四百，另有雷子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，最合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二万。

▲西區 KERRISDALE 高尚栢文住宅區，女裝設計，及乾洗生意，前鋪後居，生意連實業五十餘万，適合投資移民，詳情問經紀。

▲梳里埠，OLD YALE 大街，福文住宅區，小型果鋪生意，樓上三睡房宿舍，鬧大商業地附近無競爭，年營廿餘万，東主另有生意，適合夫婦經營，取價廿一万。

▲顯里埠，果鋪連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△二埠唐人街，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價。

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間改睡室，三十萬，請還價。

△列治文許地四畝，有孖區及業餘，大可發展前途無量，三十萬請還價。

▲髮型屋急賣，位千本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一万，可還價，好過打工。

▲車梨域市中心商業樓出賣，有肉鋪位，地大，開價廿九万給還價，詳情問經紀。

▲梳里埠一英畝商業地大街街角，果鋪兼加油站，四睡房宿舍，前鋪後居，日營千餘，夫婦合作經營，潤力無限，生意連實業，取價卅餘万僅買生意，五万九，可取得長批約任君選擇，詳情歡迎問詢。

▲梳里埠京左治大街，約兩平新孖結生意連實業，日營約一千，樓上新淨三睡房購房，前後停車場，架裝新淨齊備，取價四十五万，單買生意，亦歡迎取價八万。万勿錯過機會，歡迎電約引看。

▲高貴林新屋區，三年新，一睡房靚屋，屋主因工調離溫埠，平價急賣，僅取價八万請試還價，經紀有匙，歡迎電約引看。機會難逢，投資自住均宜，十分抵買。

▲西區，金比街近北街，繁旺 OAKLIX 區，小型咖啡餐室日營三百餘，架裝齊備，東主返港急賣，僅取價四万餘歡迎參觀還價。

▲東區，13年新，三睡房，土單完成廳廚廁及工作室，西人業主保養一流，失業迫離埠，急賣，十三万餘，逢週日2至5時開放，歡迎參觀，捷足先得。

▲京士威大街，五十座位京菜餐室裝飾雅緻，租平批好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四万元。機會莫失。

▲高貴林新屋區，屋主因工調離溫埠，急賣，僅取價八万，請試還價，經紀有匙，歡迎電約引看。

▲西區，金比街近北街，繁旺 OAKLIX 區，小型咖啡餐室日營三百餘，架裝齊備，東主返港急賣，僅取價四万餘歡迎參觀還價。

▲東區，13年新，三睡房，土單完成廳廚廁及工作室，西人業主保養一流，失業迫離埠，急賣，十三万餘，逢週日2至5時開放，歡迎參觀，捷足先得。

▲京士威大街，五十座位京菜餐室裝飾雅緻，租平批好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四万元。機會莫失。

▲梳里埠一英畝商業地大街街角，果鋪兼加油站，四睡房宿舍，前鋪後居，日營千餘，夫婦合作經營，潤力無限，生意連實業，取價卅餘万僅買生意，五万九，可取得長批約任君選擇，詳情歡迎問詢。

▲梳里埠京左治大街，約兩平新孖結生意連實業，日營約一千，樓上新淨三睡房購房，前後停車場，架裝新淨齊備，取價四十五万，單買生意，亦歡迎取價八万。万勿錯過機會，歡迎電約引看。

新屋

▲高貴林新住宅區，靚屋數間，取價從九万餘起至十四万不等，詳情請問經紀。

ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY
電話：430-2201
住家：879-3083

Eddie Shiu
蕭偉東
傳呼機可用中文：
667-0071

永業實業有限公司
ROYSON REATY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
加拿大註冊專業物業管理人士・建築・法・銷售・
公司：879-5175 住家：324-4752
傳呼機：687-1985 =0068

△平過租，＊試首期萬二，每月剩付五百，雲東區，交通方便，兩睡房樓面八百方尺，土庫完成有浴室，廚房，睡房已租出，價九萬二，歡迎還價

△香港區五年新屋，屋主離埠急賣，三睡房三廳，設計特別，花園美觀。

△三睡房單位，近巴士站 SCOTT RD 叫價五萬七。

▲西區街角商業鋪 43X122 呎卅七万。

▲西區栢文九組四十一万。

▲東區栢文七組二年新，卅九万

餐館急讓

▲唐番餐館，雲東京士威，50位，送餐及堂食經營多年，東主退休，取三萬九有商量

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

譚清華
DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

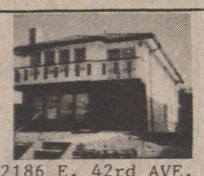
香港分公司地址：香港皇后大道中 54-56 號豐樂行 403 室 電話：5-269076 電訊：76734

梁秀嫻
KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855

馮沾
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

買賣地產 ＊ 生意投資 ＊ 物業管理 ＊ 免費估價 ＊ 移民事務 ＊ 汽車保險 ＊ 物業燕梳 ＊ 保費特平 ＊ 忠誠服務

E. 50th & VICTORIA DR
九年新兩睡房土庫完成



2186 E. 42rd AVE.
西班牙式新屋，紅瓦頂，千四呎圓型樓梯土庫完成

5123 CHAMBER ST. VAN.
保養良好24年，三房及土庫完成特價急賣

一百座位西餐館生意・及60X100商業地，大停車場，生意及物業 $320.000.00

1180 E.31 街近乃路
28年三睡房土庫完成

天型超級市場生意及物業每年生意，一百萬，六十八萬開價

四年新上下仔屋 2820 ST.CATHERINE ST. VAN.

商業磚樓，興旺 KINGSWAY 地區年淨收入 $23.000-，$269.000 開價。

士多生意及物業，日做六百多，三房住家，商業地，75X120，大停車場，特價急賣。

2765 COLERIDGE AVE. 14年新 KILLARNEY 區地大，千五呎面積三睡房，土庫完成。

生意及物業

△西人超級市場生意，日做一千五百，價十二萬五千。

△位於 GAS TOWN 禮物店生意，一萬二千。

△士多生意，日做一千元，價七萬九千。

△獨市士多生意位於住家區，日做七百多，新生財用具，另有三房新建住家屋，生意及業物，三十二萬九千。

△地點好，電油站及士多，兩種生意及樓上住家，另有修理車千房，租出每月收七百元，商業地 122X114，特價廿五万九

△西餐館生意，一百座位，酒牌生意及物業前面大停車場，32萬，接供按揭18萬 10% 8年。

△超級市場及業物，年做九十五萬，六千尺舖位及停車場，六十八萬。

△士多生意，日做六百，價四萬一千九。

▲一年新磚樓，鋪面二千五百呎，大貨倉及大停車場，生意興旺，地點好，四面新屋臨立，生意及物業急賣。

△西區四十八街夾屋街，向南地大，五房及土庫完成，二十八萬

△3225 KNIGHT 夾16街，三睡房，土庫完成孖屋地，廿

△二十年新 MAIN & 57TH，二睡房，土庫完成，柚木地台。

△位於乃磨街夾 DUNDAS ST. 有數間屋，係栢文地，投資良機。

△溫哥華旺中帶靜三房栢文一組，兩浴室，九萬

△十二年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接充銀期，價十四萬五千。

△唐人街三房舊屋，新屋頂，價六萬九千。

△一一八〇東31街，廿餘年三睡房，硬木地台，保養良好，闊大廚房，土庫全部完成，平價出售。

商業樓及栢文

△西區廿組栢文七年新，接供按揭利息十里半，一百廿五萬。

△西區市中心四年新，47組栢文，二百八十萬。

△西區市中心四年新，39組栢文，二百四十萬。

△十年新磚樓，兩組栢文及兩個舖位，年收三萬九千，三十七萬九千。

△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九。

△四組栢文及三個舖位，年收五萬一千，特價急賣。

△緬街旺區舖位及兩組栢文，二十九萬五千。

△3 4 3 京士威，繁盛地段，一流租客，堅固磚樓，中央冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量

△列治文吉地三副近第三路及 LANSDOWNE 購物中心商場，每幅十八萬，最宜自建舖位及購物商場，投資最好機會。

△兩年新磚建築五組，獨立地契栢文樓，三十九萬。

△保養良好，十四組栢文，每組有陽台，美美的海，山景，年收五萬八千。價五十一萬九千，地大。

李志雄 Allen Lee
住家：263-3842
公司：(英) 437-9700
直接中文傳呼 667-0926 留言即應

餐館急讓
△80 座位，有酒牌，東主回國急售，七萬餘，請還價。

▲三間新屋，歡迎舊屋換新屋。
▲栢文，三萬六及四萬七。

賴錦泉
KAM LAI
公司：437-9431
住宅：321-1786

免費估價，住宅房屋，商業樓宇

歡迎換屋

(O) 商業樓：菲沙夾24街，樓下餐館，樓上兩住宅單位收入好，只卅三万。

(O) 只三万餘元。異緯洗衣店，生意穩定，鋪主退休，只七万九元。

(O) 16街，有酒牌，八十座位，只三万九元。

(O) 西區咖啡店，近 OAK 夾 万至卅万。

(O) 唐人街三間著名餐館，生意旺，設備齊全，由十八

(O) 菲沙夾六街，只六万餘元 生意

(O) 栢文兩睡房，有套廁，近

(O) 菲沙夾23街平靚屋，兩睡房土庫完成，只八万餘元

(O) 屋，十二万九千元。

(O) 域多利夾52街，三睡房靚

INNER CIRCLE
738-3322
何衍聲
NORMAN HO
住家：321-9809

加滙置業 REALTY INC.
施玉山
ALFRED H. SEEMIN
B.A., B.Ed., M.A.
住家：321-1986

▲6128 MAIN ST.
首期七千，月供六百餘，37年新三睡房獨立屋地，十餘分鐘車到唐人街。週日二至四開放

▲八組入息屋（栢文地），近喜士定，18万餘。

▲PNE區，上層十三呎，三睡房，下層二睡房，廚浴齊，足地十五年新靚極，十二万餘！

△東七街近九[illegible]，四十餘年新，內外[illegible]極，足地，四睡房加土庫，附近環境好，九萬餘。

▲西九街近 VGH，電腦業生意連軟件出讓，價十一万餘

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-1431
住家：524-6998
Ste. B 4510 Victoria Dr., Vancouver

新屋

▲1373東29街。

▲4756乃磨街。

▲5726JOYCE街。

▲2041東44街。

▲2020東44街。

以上新屋料正，款好，地平，近學校巴士商場，上下共五房三廳三浴室，兩廚房，雙車房閣樓梯，由十五萬八千至十六萬八千，有價講。

抵買舊屋

▲域多利及三街，40呎闊地，土德古三睡房屋，土庫兩房一廳只賣八万餘。

△1306號東13街，[illegible]腎高士德古兩睡房屋，標準平正孖屋地段，近學校巴士，只售八萬七千。

陳健鏞
KINSON CHAN
公司：685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD
#205-178 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
住家：263-1668

◎名雜碎麻餐館連實業雅座42酒牌廚具俱備做六日四至十生意滔滔有泊車場僅售卅多万。

◎廿八街近緬，內外翻新靚屋一廳兩睡房，另土庫完成，雙車房，地 34X149 僅售十一万餘。

◎緬夾七街潔白一睡栢文四万餘

◎北雲入息屋栢文六組 VIEW LOT 50X120 投資機會，取十二万餘

◎西區，商業鋪兩間，三年半新，紅磚建築，好批約，無什費，年收益四万九，取五十多万

◎北雲 LOUSDALE 地王，九鋪位購物中心，三年新，地下泊車，好批約無什費，年收益廿万餘

◎梳樂，七鋪位購物中心，四年新，水泥磚建築，取一百卅餘万好批約無什費，前面泊車

◎梳樂，適合移民投資，目前月租一千元作貨倉租賃，售六十万餘

◎近華埠十年新貨倉大廈兩層全面積約九千方呎僅取五十多万

◎老字號名牌醬油廠連實業，做五日九至五，樓宇約八千方呎，除該廠用一半之外還有一半

◎梳樂適中地點，業鋪生意，常年做六十多万，長批租廉，有得住一廳三睡房，售十六万餘

◎中型業鋪生意，做六日十至七，無競爭，做獨市，常年生意一百万元，潛力未盡，有長批

◎高決林有前途業鋪平做廿多万面對快建旅行拖車公園取六万

◎華埠，名唐餐館生意，做六日十一至七，顧客川流不息，生意滔滔，批長租廉取十七万餘

◎雲市工業區咖啡漏，六十座位，做五日六時半至四時半，生意滔滔，長批租廉，取八万餘

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

代理買賣房屋及生意免費估價，服務週到

▲果仔鋪經營雜貨，鮮花，代售六合彩票，三万二千九。

▲東區由睡房屋，標準地，只售七万余元。

▲一首業主，三睡房土庫兩睡房，花園靚，菲沙夾28街。

HEDY CHUNG
鍾家和小姐

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話：685-2028
住宅電話：277-5967
免費估價地產買賣

▲華埠 HASTING 街 OLIMPIA STEAM BATH 出讓，價七十餘萬，地大75X122

611-613 E. 11th AVE.
15年新孖屋，49.5X120
價十七万餘。

▲東區43組栢文出讓，近 ALRT 首期50万其他業主貸款

▲N.DELTA 旺地100X130可作商業用途，價九万五

5365 NANAIMO
雲東三睡房，土庫完成一睡房，29年新，價10万餘。
星期日下午二時至四時開放。